[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

બ. ક. ઠાકોર.

[illegible]

[illegible]

અફસુને શાહે ફરેદુન.

બીજી આવૃતી.

ફારસી ચોપડી પરથી લખનાર

અસપંદીઆર ખોદાદાદ ઇરાંની.

પ્રગટ કરનાર

દી. મે. ઇરાંની.

મુંબઇ મધે:
ચંદનવાડી નંબર ૧૪૧ વાળાં ઘરમાં
મુંબઇ વર્તમાન પ્રેસમાં છાપ્યું.

સને ૧૯૦૪.
યજદેજરદી સને ૧૨૭૪.

અફ્રશુને શાહ ફરેદુનના ભણતર વીશેનો ખુલાસો.

જાણવું જે નીચલું ભણતર અસલવારેથી ઇરાન મધ્યે અને મુંબઇમાં યાતો બીજાં કોઇ પણ શાહેરમાં જ્યાં ઇરાની જરથોસ્તીઓની વસ્તી હોય છે, ત્યાં તેવો પોતાનાં મોબેદો પાસે ભણાવે છે. એ ભણતર અસલના વખતમાં શાહ ફરેદુનના વખતથી ભણાવવાનો રીવાજ ચાલતો આવ્યો છે, અને હાલ પણ શઘળા ઇરાનીઓ પોતાના દસ્તુરો માર

ફ્રતે ભણાવે છે. એ ભણતર ફક્ત જે
કેાઇ બીમાર પડે છે તેનેજ માટે ભણા-
વવામાં આવે છે. બીમાર માણશની
આગળ દસ્તુર અફ્રગાનીયામાં આતશ
મુકી, ખુમચામાં સુખડ, લેાબાન અને
ચેાખા મુકી તે બીમાર પાસે બેસી એ
ભણતર ભણે છે. તે વેલા સુખડ લેાબાન
આતશપર ખુશબેા દાખલ મુકી પેાતાનું
ભણતર દસ્તુર શરૂ કરે છે. ભણતર શરૂ
કરવા આગમજ દસ્તુર એક કપડાંના
છેડા પેાતાની પાસે રાખી બીજો છેડા
બીમારના હાથમાં રાખે છે. ભણતાં
ભણતાં એ ભણતરમાં જે જે ઠેકાણે
"ફ્રેનામે ઇઝેદ બે ફારમાને ઇઝેદ, બે

નોમે ની ફ્રારેહુને ગોવ દ્વાયા " કલામ આવે છે, તે તે ઠેકાણે તે ત્રણવાર પઢ-વામાં આવે છે. એ ત્રણ વખત પઢયા પછી દસ્તુર ખુમચામાંથી થોડા ચોખા લઈ તે બીમારપર ફુંક મારી છાંટે છે. એ મીશાલે પોતાનું ભણતર [illegible] પુરૂં કરે છે.

જાણવું જે બીમાર આગળ ઉપલું ભણતર દસતુર પોતાનાં ખરાં અંતકર-ણથી, સાફ દીલે અને આજુબાજુના સંજોગો ધ્યાનમાં નહી લેતા, નચીંત-પણે ભણે તો બેશક તે બીમાર તે પાક પરવરદેગારની મેહેર અને બક્ષેશથી પોતાનાં બીછાણાંપર થી શાજો થઇ ઉઠયા વગર રહેતો નથી.

બનામે દાદાર
આફ્રુસુને શાહે ફરેદુન.

હરકોઇ બીમાર આદમીની આગલ પઢવાનું—જમના હાથનો અંગોઠો પકડીને અરદીબેહશત આગલ પઢવું.

અફશુને શુમારે વાજે અરદીબેહેશત ખાનદંન હરકશ બીમાર શવદ અંનગુશતે શશત રાસત ગોશ્તન વાજ અરદીબેહેશત ગેરશ્તન ઈન અફશુન કે ન વેશંતે શે બાર ખાંનદન.

(ત્રણ વેલા પઢવાની આએ દુવા.)

બનામે ઇઅજદે અખશાઇનદે અખશા ઇઅજગર મેહેરબાન. મસ વ વહે ફીરૂજગરબાદ. મીનોઇ અરદીબેહેશત બોલંદ વ આદર વ સરૂસ વરજ વરહે રામ ઇઅજદ અશોઇ વરજાવંદ હુમાવંદ ફીરૂજ-ગર ખશનુથરેય અહોરામજદાહે અશેમ વોહૂ (૩)

ફરવરાને (જે ગેહ હોય તે પઢે)

ફરસસ તઇહેચ અશહે વહેશતહે સરીશતહે હરીઅમનુ હુશી હહે સીરહે મજદદાતહે શુકઇઆહે વંઘોહોઆહે. વોઓરૂ દુથરીઆહે. મજદદાતીહાહે. અશોનીઆહે. ખશનુથર ઇઅસનાહેચ. વહમા-

હચ. ખસનુથસાહચ. ફરસાસતઈ-
હચ. ઈઅથા અહી વેરીઉ જુતા
ફરામી મરીતી. અથા રતુશ.
અશાહચીદ હચ ફરા અશાવ
વીદવાહ મરીતી. બહઇઆરે
અરદીબેહેશત અમશાશપંદ. બહ
ઈઆરે દાદાર હોરમજદ. બહઇ-
આરે બહમન અમશાશપંદ.
બહઇઆરે અરદીબેહેશત અ.મ-
શાશપંદ. બહઈઆરે શેહરીવર
અમશાશપંદ. બહઇઆરે શપન-
દારમદ અમશાશપંદ. બહઈઆરે
ખોરદાદ અમશાશપંદ. બહઈ-
આરે અમરદાદ અમશાશપંદ.

બહુઇઆરે દ બે આહર દાદાર હોરમજદ બહુઇઆરે આહર ઇજદ. બહુઇઆરે આંબાંન આબ અરદવીશુર. બહુઇઆરે ખોરશીદ અમરગ. બહુઇઆરે માહાબોખતાર. બહુઇઆરે નશતર વરાદ વ બહુઇઆરે ગુશરંગ. બહુઇઆરે દ બે મેહેર દાદાર. બહુઇઆરે મેહર ઇઅજદ. બહુઇઆરે શહૂસે અશો. બહુઇઆરે રશાને રાસત. બહુઇઆરે ફરોવહર બહુઇઆરે વરહે રામ ઇયઝદ. બહુઇઆરે રામસન ખારૂન. બહુઇઆરે બાદ વ બ હુઇઆરે

દ બે દીન. બ હુઇઆરે દીન બેહે માઝદીયસનાન. બહુઇઆરે આરશવંગ. વ અફજુની. બ હુઇઆરે આશતાદ ફરાજદાદ. બ હુઇઆરે આશમાન બુલંદ જીવાદ. બ હુઇ આરે જમીઆદ. વેહે. બ હુઇ આરે માથરે શપનદ અશો. બ હુઇઆરે અનંરામ અનગારે રોશન. રોશન ગાહે ખોદા બશાનમ. બ હુઇઆરે હોરમઝદ અવા ગાહા. શેદેવીશપેશામ બશાતમ. બ હુઇઆરે વહુમનો માહે ગુશ રામ બશાતમ. બ હુઇઆરે શેહેરીવરો ખીરો મેહેર આશમાન અનરામ

બશતમ બ હુઈઆરે શફનદારમદ
આબાને દીન અરદ માથરે
શપન્દ બશતમ. બ હુઇઆરે
ખોરદાદ બ તશતર બાદ ફરવર
દીન બશતમ. બ હુઇઆરે અમર
દાદ રશન આશતાદ. જમીઆદ
બશતમ. બે હુઈઆરે ગાહે હાવન-
રપીથવન-ઓજીરન-હવશરીથરેમ
ઓશહેન ગાહ. બશતમ બહુઇ
આરે ગાહ ગહમબાર મેદીઓ
જરેમ ગાહ. મેદીઓશેમ ગાહ.
પતેશેમ ગાહ અઇઆશરેમ ગાહ
મેદીઅ અરેમ ગાહ. અમશાપશ
મેદીયમ ગાહ. બશતમ બ હુઈ

આરે ગાહે ફરવરદેગાન પનજહે
વ શપંતમાન જરાથોસ્ત. અહુનુ
વદ ગાહા. અોશતવદ ગાહા.
શપંતામદ ગાહા. વાહુ ખશથર ગા
હા વાહેસ્તો ઇશ્ચસ્ત ગાહા, બસ્તમ
બ હુઈઆરે કેશાવર અરજશવ.
ફરદ્હ. વદ અફશાવીદદ્હ. દફશા
વાહુરૂ. બરેશનુ વાહુરૂ જરશનુ-
ઇન કેશાવર અહુનીરશ. વ ખુની
બશતમ. બ હુઇઆરે આદર
ખરેહ. આદર ગોશશપ આદર
બુરજીન મેહેર. અવારીન હુમા
આદરાન. આતશાન. કેશાન બેહે
વરહેરામ. ઇજદહાશર અવાદાદ.

કાહાનેશાશત-ઇશતેદ બંદ બશ-
તમ. બ હુઇઆરે આતશે વરેહે
રામ બશતમ. બહુઇઆરે કંગદેજ
ફશુતન વ બુમી બશતમ. બ
હુઇઆરે વખે ગેતી. અશોઇઅ. ફે
બીના બશતમ. બ હુઇઆરે આન
દર માહાપુર માહુ વીશાપતદ
બશતમ. બ હુઇઆરે ફરેાવહર.
જરથોશત શપનતમાન બશતમ.
બ હુઇઆરે નોશદ નવદ નવ
હુજાર રવાન ફરહર અશાવાન
આશાતાન બીદાન બશતમ. શુજ
બશતમ. દરેાજ બશતમ. જાદુઇ
આન બશતમ. હમા ગનામીનો

દીવાન પરીઆન બશતમ. બ
હઈઆરે અરદીબેહેસ્ત અમશા
શપંદ બસતમ. બ હઈઆરે હુક
તોરંગ શતારે બનામે વનંનત
શતારે દાદ દરવાશાહ કરૂન બેબ
નદ કરેદુન કે બશતે બાદ અઝ
તન (ફલાન બીન ફલાન) કશ-
તાદ અશો હદ બનદ. બનામે
ઇઅઝેદ બનામે દાદ ફરેદુન
ઈયથા અહીવરીઆ (૨). ઇયશા-
નેમચ. વહેમેમચ. ઊજશાચ. જવ
રેચ. આફરીનામે. અશાહે વહેશ
તહે. શરીશતહે. હરીઅમનુ હશી
હહે. સીરહે. મજદદાતીહે. શફી

આહા. વેંઘેાઇઆહ વેાઆરૂ દેાથરીઆહ.મજહદદાતીહ.અશુ નીઆહ. અશેામ વેાહી (૧.)

અહમાઈરસચ. હંજથરમ. જશેામી. અશેામ વેાહી (૧.)

ફીરૂઝબાહ ખરેાહઅ વીનહુ વેહેદીન માજદીઅશનાન બેરેશાહ અશેામ વેાહી (૧.)

(આખું પદ.)

રેાજ (ફલાન) માહા (ફલાન) ગાહે (ફલાન) અશ્શુને વાજે અશ્દીબેહેસ્ત પજીરશ્તહ અહેાર મઝદ વ અમેશાશપંદાનબાદ હુઇઆરે વેહાન રસાદ અશાને

અશેમ વોહી (૧.)

ખશનોથર અહુરહે મજદા

હા અશેમ વોહી (૧.)

આએ દુવા હરેક આદમીને ખરાબ નજરથી દુર રાખવાની છે. તે હરેક વખતે પઢે.

ઈન દોઆ બજાહાતે ગોઆર ચશમ બાદહા બાઈદ ખાનદન.

ક્ષનોથરે અહુરહે મજદાઓ અશેમ વોહી (૧.)

બનામે ઇયજદે. બક્ષાએંદે. બક્ષાઇઅનજગાર. મેહેરબાન. મશ વ વેહે. વ ફીરૂજબરબાદ. મીનો

અરદીબેહેસ્ત બોલંદ વ આદર. વ શફશ. વરજ વરહેરામ ઇયજદ અશો વરજાવંદ હમાવંદ શીરૂજ ગર.ખશનુથરે અહુરહે મજદાઓ અશેમ વોહૂ (૩.)

ફરવરાને મજદીયસનો (જે ગેહ હોય તે પઢે.) ફ્રસસતઇહચ અશાહે વહેશતહે. શરેશતહે. હુરી અમનું. હશીહહે. શીરઓ. મજદ દાતહે. શુકીઆઊ. વંઘુઇઆહા. વોઉરૂ.દાઇથરીઆહ.મજદદાતીહ. અશોનીઆહા. ખશનુથર. ઇઅશ નાએચ વહમાએચ. ખશનુથરા હચ. ફ્રશશતઇહચ ઇઅથા અહુ

વેરીઉ જુતા. ફરામી મરીતી. અથારતુરા. અશાહચીહ. હુચફરા અશાવ વીહવાહુ મહૂતી. કેશગીર. બેશગીર. બેરફ્ત. અનાનહે. અબર અજ આશમાન બેરફ્ત. ગોબારો બાદા. અજ શરે ચશમ. (ફલાન બીન ફલાન) પનામે ઇયઝદ. બે ફરમાન ઇયઝદ—બનામે નીકે ફરેદુન (૩ વાર પઢે) ઇઆજબાર ઇઆસતાર—ઇઆશદ. રાહ અમા નત. બી ગમતોકુની. બરજાલેહુ. ગમજહે. દેલશ બરદાર. બહુહે જુરીકે. દર શુમબતે અરશતા મીતાબદ. ગોબારો બાદા અજ

શરો ચશાતી. (ફલાન બીન ફલાન) બે રવે જુરે ચશાતી મીતલ બત. બેહું બેદેહે કે દર પીશે. તા આશાનશ. ચનુન કે આબ અજ બ અજ જુઈ બેરવદ આ બરૂન ગોબાર બાદ. અજ શરો ચશમ (ફલાન બીન ફલાન) બેરવ પનામે ઇયઝદ બનામે નીકે ફરેહુન (૩ વાર પડો.)

આ બલા. વજીવજીલા. બર દીદે ચીલરજદ જાઇએતો દર પુસતે ખરે ગરશ. ક્રીઆબોન લોત મીગરદદ. બ દુહે દેમાવંદ બશરઇ ચશમહા વા બુત કે

વાથરે મુહ *બનામે ઇમામજદ. બ કરમાને ઇયઝદ. બનામે નીકે કરેદુન. (૩ વાર પડે.)

બાદ આમદ—શર બશર-દરેદ હાશર—બાઇન આમદ-શર બશર શબજ બનદાન શુદ. શર બશર દરેદ હા શર બશર બેરવ. શરદ બાદ બેરવ. શુ કીદબાદ બેરવ. મુશોલાબાદ બેરવ. કુરબાદ બેરવ. પલીદ બાદ બેરવ. શાળબાદ બેરવ. જે કીશ બાદ બેરવ. શીહા બાદ. બેરવ. હરૂતાદા. દા. રગ બાદ બેરવ. (બાદ આમદથી ૩ વાર પડે.)

બાદ ખાફન. બાદ રવાન. જાહરા રવાન. પરીવાન મ કુન શારેદ. કમ બાદ. અગર અજ ચપ દર આમદી અજ રાસ્ત બેરવ. અગર અજ રાસ્ત દર આમદી. અજ ચપ બેરવ. બીશ અજીન ગાજીનદ મ કોન અફશુને શાહે ફરેદુન. શુદ મંદી દારદ. ચુન આબ બેહે નીશાન ગુન. ચુન નાન બેહે ગુશને ગુન. ચુન કાહા બે ગલ. ગલ બેહીવાર. ચુન કુદક બ પેશતાન માદર. ચુન રૂઇ બ ચમન. ગુલેશતાન. બશાતમ. શીહા ચશામ બશાતમ. શુશીદ ચશામ

બશતમ. શુરખ ચશમ બશાતમ.
શબજ ચશમ બસતમ. કુનેહ
ચશમ બસતમ. જનાન ચશમ
બશાતમ. મરદાન ચશમે બશાતમ.
જખમ જીરે બશાતમ. ચશમે
જખમ અજ તનો જાન. (ફલાન
બીન ફલાન) ** પનામે ઇયઝદ
બ ફરમાને ઇયઝદ બનામે ની કે
ફરીદુન ** (૩ વાર પઢે.) **

બનામે ખોદાએ તાઆલુ
ઉન ચશમ જખમ બે આબ બે
શાતર.કુકુબશાપનંદ શબજ શોજનદ
શબજ શોજનદ બ સતાર કહુઉ
બ કુહુ દરોહરેત બીઆબાન

દરરીગ બીશેમાર. ગુજાર કહુ દર
આમદ ને હાન ખાર ને હાન
દાર અબરેા વાપર તીર પાલાદ
ગેાફતમ. ફરી મતા બંનદેમાદ. કે
જુફત તેા કુજા અશાત બે કુહરાહ
અફતાદ ઊનદાદનીકિશાન કુવાહા
દર માજદ શાન જુઈઅજદ. મર
દેમા બે શનીદ કારેા સતારવા
બામેશ બરીદ કુઈઅશ અજંનદ.
અજ પનાહા રાસ્ત અફશુને મન
ન કેાદામ જમ કુરદ. ઝમ કાઊશ
કરદ. ફરેદુન ગાવ. દાઇઅ કરદ
ગુશ હલકે મારવારીદ. મન અજ
ઊખરીદમ.ગેાફતમ.એઆદ બેરવ.

બજાઇઆરે મકાન. આજ ખોદાએ ખુદ બેતરશ. અગર નરવી બજાએ ખુદ મજબુન ગુનાહા કારબાશ. દરપીશે ખોદાએ ખુદ. ચેવાહ ખુદ. કેવા ખુદ. કે વાથરે ખુદ*
*બનામે ઈઅજદ. બ ફરમાને ઇઅજદ બનામે ની કે ફરીદુન.
**(અહીંથી ૩ વાર પઢો.)

અફશુને મા ચુન માઈર શુર કુખતરાન. બર પનીર બનદાન ચુન માઈઅ. બર ચજા ગર શુરખ બાદ બેરવ. શુફીદ બાદ બેરવ. કુર બાદ બેરવ. પલાશાત બાદ બેરવ. હુસ્તાદ દા ઈલત. અજસર ના પા

એઅશ. તાબેગ રહનશ. તાબે કહશ. તાબે રૂઈઅશ તાબે પુશતશ. તાબે કમરશ તાબે હસ્ત અજ જાઇઅશ બેરવ. કે ઇનજા જાએ તાજીશાત. અજતન જાન (ફલાન બીન ફલાન). અગર નરવી બાજાએ ખુદ મજલુન ગુનાહ્કાર બાશ. દર પીશે પાદાએ ખુદ વાખુદ કે વાથરે ખુદ ** બાનામે ઈઅજદ બ ફરમાને ઇઅજદ બાનામે દાદ ફરેહુન. બે ફરમાને ઇઅજદ બાનામે નીક ફરેહુન. ** (૩ વાર પડ.) કેશાખશી દર આમદ રૂઇ અશ શુરખ. મુઅશ

શુરખ. લબશ શુરખ. દન દાનશ શુરખ. કબાઆશ શુરખ. અશપશ શુરખ. નીનેશ શુરખ. ગાશ્તમ મરા ચનીન મર શુરખ. શુરખ બાર શુરખી. ગાશ્ત શુરખ બાદમ. શુકીદ બાદમ. ગારગ બાદમ. શુર બાદમ. પલંગ બાદમ. બાદબુદ દર તને મરદામ કુનમ. ગુશતશ બારમ. ઊશાત ખાનશ બાશામ. ગાશ્તમ અઍબાદ બેરદ. બાજાએ ખુદ. બેતરશ અજ ખુદાએ ખુદ. અગાર નરળ બાજાએ ખુદ મજલુન ગુનાહ કારબાશી. દર પીશે બોદાએ ખુદ. બાબુદકે વાથરે

યુદ ✳✳બનામે ઇઅજદ બનામે નીકે ફરેદુન✳(અહીંથી ૩ વાર પડે)✳ ફરાહા ફરાહા ફરાવીસપા જાનસપા ફરાજા ફરાજા ફરાવીસપાજાનસપા શીહા બશતમ. રાજ બશતમ દરેજ બશતમ. હુમાજાદ પુરી બશતમ. નજરે જરે જમીન બશતમ. આને બાલઈ જમીન બશતમ. ઊન મઝદેરે જાવીદગાન કેજાદ નજાદ દીવાર હુનાશાર તના યુન આમદન અદ પઅ અહુરમજદ પશપે આદર બીરે જનપાદ અજતનોજાન. (ફલાન બીન ફલાન) કે અશપે શાહુદ

અનદ બનામે ઇઅજદ બશરમાને
ઇઅજદ બનામે દાદ ફરેહુન**
(અહીંથી ૩ વાર પેઢ.)**

ફરા હાથી સાત (૭) વાર પઢવું.

ઇન અઝસુન હુશતબાર
ગુરીન ફરાહુ બશતમ શેાર૫ બાદ
બશતમ સુફીદ બાદ બશતમ શરદ
બાદ બશતમ ગરમ બાદ. બશતમ
પલશાત બાદ. બશતમ પલાદ
બાદ બશતમ જુમ બાદ બશતમ
નજર બાદ બશતમ ખરા બાદ
બશતમ ખુફબાદ બશતમ માશુ
લાબાદ બશતમ જે હુશત બાદ
બશતમ મર દરીગ બુાદ બશતમ

શેહ્રેમ બાહ્ બશાતમ શુરાબાહ બશાતમ દહાબાહ બશાતમ માહ્ર બાહ્ બશાતમ શીહ્રા બાહ્ બશાતમ હ્રમાહ્ર દારનજ અજ તનેા જાન (ફલાન બીન ફલાન) કેશપે શાહ્દ બંજદ ** બનામે ઈઅજદ બેહ્રસ્તાને ઇઅજદ બનામે દાદે ફરેહુલ ** (અહીંથી ૩ વાર પઢેા.)

ઈઅથા અહીં વેરીઓ (૨) ઈઅસનંમચ વહુમેમચ ઊજસચા જવેરચ આફરીનામે અશાહે વહેશતાહે સરીશતાહે હ્રરીઅમનું હ્રશીહ્રહે સીરહે મજદ દાતાહે

શુકીઆહ વંઘોઈઆહ વેઓઆ ૨
દાહુથરી આહુ મજદ દાતીઆહુ
અશોની આહુ અશેમ વોહૂ
(૧)અહુમાહુ રીસચ. હંજઘરેમ.
જસેમી. શીફ્જબાદ. બેરસાદ.
રોજ (ફલાન) માહે (ફલાન)
ગાહે (ફલાન) બખશનુ દીહ
વાજ અરદીબેહેશત અફશુને
શાહે ફરેહુન અજ તનો જાન
(ફલાન બીન ફલાન) બેરસાદ
હોરમજદા અમશાશ ફંદાન
બાદ અઈઆરેહ વેહાંન રસાદ
અશોને અશેમ વોહૂ ૧. ખશનુથર
અહુર મજદાહા અશેમ વોહૂ (૧).